

Le Raccord Industriel



**Raccords
& Vannes
pour l'industrie
FRIGORIFIQUE**

Tous nos raccords et vannes sont réalisés en laiton CuZn39Pb2 matricé à chaud (suivant NF A 51-105) et garantissent de ce fait :
HOMOGÉNÉITÉ DE LA MATIÈRE - ABSENCE DE TENSION INTERNE - APTITUDE AUX CHOCS THERMIQUES - AMÉLIORATION DES CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.
 Tous les filetages sont exécutés suivant les normes américaines spécifiques à l'industrie Frigorifique.

All our connectors and valves are made of hot-forged brass CuZn39Pb2 (to NF A 51-105) and guaranteed to have :
HOMOGENEITY OF THE MATERIAL - NO INTERNAL STRESSES - RESISTANCE TO SUDDEN TEMPERATURE CHANGES - IMPROVED MECHANICAL CHARACTERISTICS.
 All the threading is carried out to specific American standards for the Refrigeration Industry.

Alle unsere Verbindungselemente und Ventile sind aus warmgepreßten Messing CuZn39Pb2 (gemäß NF A 51-105) und garantieren demzufolge :
HOMOGENITÄT DES MATERIALS - ABWESENHEIT VON INNERER SPANNUNG - STABILITÄT GEGENÜBER THERMOSCHOCKS - VERBESSERUNG DER MECHANISCHEN EIGENSCHAFTEN.
 Alle Gewinde werden gemäß amerikanischer Normen ausgeführt, die speziell für die Gefrierindustrie gelten.

Todos nuestros racores y válvulas se realizan en latón estampado CuZn39Pb2 (según NF A 51-105) y gracias a ello se garantizan :
HOMOGENEIDAD DEL MATERIAL - AUSENCIA DE TENSION INTERNA - APTITUD PARA LOS CHOQUES TERMICOS - MEJORA DE LAS CARACTERISTICAS MECANICAS.
 Todas las roscas se mecanizan según las normas norteamericanas específicas de la industria frigorífica.

Tutti i nostri raccordi e la nostre valvole sono costruite in ottone CuZn39Pb2 con matrice a caldo (secondo NF A 51-105), cosa che garantisce :
OMOGENEITA DELLA MATERIA - ASSENZA DI TENSIONE INTERNA - ATTITUDINE AGLI CHOC TERMICI - MIGLIORAMENTO DELLE CARATTERISTICHE MECCANICHE
 Tutte le filettature sono eseguite sulla base delle norme americane specifiche all'industria del Frigorifero.

Le système "SAE"

- Profil "SELLERS"
- Diamètre de filetage appartenant à la norme UNF sauf pour le "3/4"
- Les filetages sont désignés par le diamètre de tube correspondant
- Voir tableau ci-dessous

The "SAE" system

- "SELLERS" profile
- Thread diameter according to UNF standard except for the "3/4"
- The threads are determined by the diameter of the corresponding pipe
- See table below

El sistema "SAE"

- Perfil "SELLERS"
- Roscas pertenecientes a la norma UNF, salvo para el "3/4"
- Las roscas se designan según el diámetro del tubo al que se acoplan
- Ver cuadro a continuación

Das "SAE" system

- "SELLERS" Profil
- Gewindedurchmesser im Rahmen der UNF-Norm, außer für das "3/4"
- Die Gewinde werden durch den Durchmesser der entsprechenden Röhre bestimmt
- Siehe Tabelle unten

Il sistema "SAE"

- Profilo "SELLERS"
- Le filettature appartenente alla norma UNF ad eccezione del "3/4"
- Le filettature sono designate dal diametro di tubo corrispondente
- Vedere tabella qui sotto

Le système "NPT"

- (appelé aussi "BRIGGS")
- Conicité 6,25%
- Voir tableau ci-dessous

The "NPT" system

- (also called "BRIGGS")
- 6,25% concity
- (see table below)

El sistema "NPT"

- (también denominado "BRIGGS")
- Conicidad del 6,25%
- (ver cuadro a continuación)

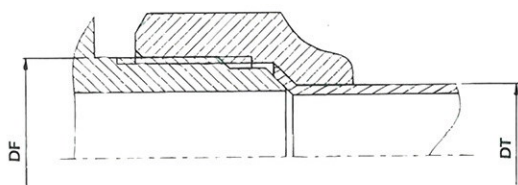
Das "NPT" system

- (auch "BRIGGS" genannt)
- Konizität 6,25%
- (siehe Tabelle unten)

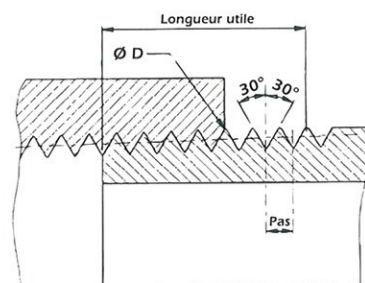
Il sistema "NPT"

- (chiamato anche "BRIGGS")
- Conicità 6,25%
- (vedere tabella qui sotto)

DT Ø de tube		DF Ø de filetage		Nb de filets au pouce	Pas en mm
en pouce (")	en mm	en pouce (")	en mm		
1/4	6,350	7/16	11,112	20	1,270
(*) 5/16	7,938	1/2	12,700	20	1,270
3/8	9,525	5/8	15,875	18	1,411
1/2	12,700	3/4	19,050	16	1,587
5/8	15,875	7/8	22,225	14	1,814
3/4	19,050	1" 1/16	26,987	14	1,814
(*) 7/8	22,225	1" 1/4	31,750	12	2,116
1"	25,400	1" 3/8	34,924	12	2,116
(*) 1" 1/8	28,575	1" 1/2	38,100	12	2,116



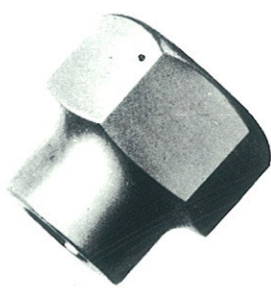
D Ø NOMINAL		Nb de filets au pouce	Pas en mm	Long.utile en mm
en pouce (")	en mm			
1/8 c.	10,242	27	0,941	6,703
1/4 c.	13,616	18	1,411	10,206
3/8 c.	17,055	18	1,411	10,358
1/2 c.	21,223	14	1,814	13,536
3/4 c.	26,568	14	1,814	13,861
1" c.	33,227	11 1/2	2,209	17,343
(*) 1" 1/4 c.	41,984	11 1/2	2,209	17,953

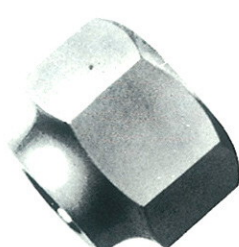


(*) : Modèle non tenu en stock, peut être réalisé à la demande

(*) : Model not held in stock, can be made to order / (*) : Modelo que no se conserva en stock, se puede realizar a pedido

(*) : Modell nicht vorrätig, kann auf Anfrage angefertigt werden / (*) : Modello non in stock puo essere costruito su richiesta

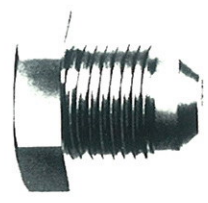
	Désignation	Référence
	Ecrou Long	
	1/4	E001
	3/8	E002
	3/8 tube 8/10	E002BIS
	3/8 tube 6/8	E002TER
	1/2	E003
	5/8	E004
	5/8 tube 12/14	E004BIS
	3/4	E005
	1"	E006
	3/8 tube 1/4	E014
	1/2 tube 1/4	E015
	1/2 tube 3/8	E016
	5/8 tube 3/8	E017
	5/8 tube 1/2	E018
	3/4 tube 1/2	E019
	3/4 tube 5/8	E020
	1" tube 5/8	E021
	1" tube 3/4	E022

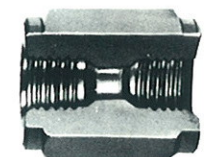
	Ecrou Court	
	1/4	E035
	3/8	E036
	3/8 tube 8/10	E036BIS
	3/8 tube 6/8	E036TER
	1/2	E037
	5/8	E038
	5/8 tube 12/14	E038BIS
	3/4	E039
	1"	E040
	3/8 tube 1/4	E048
	1/2 tube 1/4	E049
	1/2 tube 3/8	E050
	5/8 tube 3/8	E051
	5/8 tube 1/2	E052
	3/4 tube 1/2	E053
	3/4 tube 5/8	E054
	1" tube 5/8	E055
	1" tube 3/4	E056
	1/4 type léger	E069

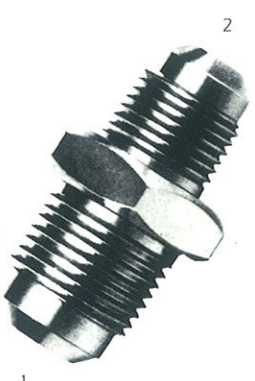
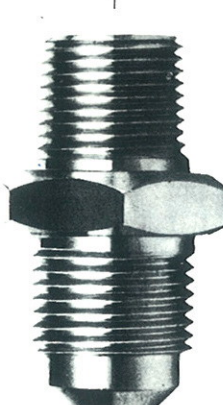
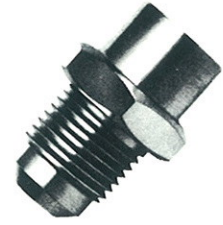
	Bouchon Femelle	
	1/4	BF001
	3/8	BF002
	1/2	BF003
	5/8	BF004
	3/4	BF005

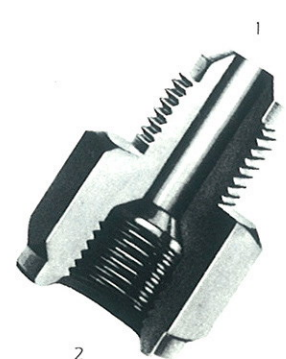
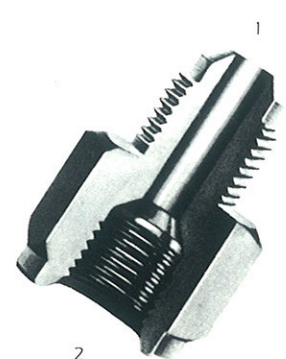
	Désignation	Référence
	Capsule Obturatrice (cuivre rouge)	
	1/4	JOB001
	3/8	JOB002
	1/2	JOB003
	5/8	JOB004
	3/4	JOB005
	1"	JOB006

	Joint Intercalaire (cuivre rouge)	
	1/4	JIN001
	3/8	JIN002
	1/2	JIN003
	5/8	JIN004
	3/4	JIN005
	1"	JIN006

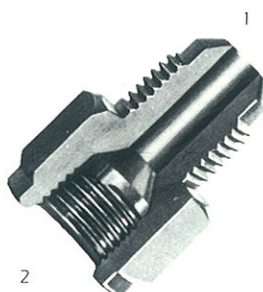
	Bouchon Mâle	
	1/4	BM001
	3/8	BM002
	1/2	BM003
	5/8	BM004
	3/4	BM005
	1/8 c	BM012
	1/4 c	BM013
	3/8 c	BM014
	1/2 c	BM015
	3/4 c	BM016

	Double Femelle	
	1/4	DF001
	3/8	DF002
	1/2	DF003
	5/8	DF004
	1/4 - 1/8 c	DF012
	1/4 - 1/4 c	DF013
	1/8 c	DF016
	1/4 c	DF017
	3/8 c	DF018
	1/2 c	DF019
	1/4 c - 3/8 c	DF022
	1/4 c - 1/2 c	DF023
	3/8 c - 1/2 c	DF024

	Désignation	Référence
Raccord Double Mâle		
	(1 2) 1/4	DM001
	3/8	DM002
	1/2	DM003
	5/8	DM004
	3/4	DM005
	1"	DM006
	(1) (2) 3/8 - 1/4	DM014
	1/2 - 1/4	DM015
	1/2 - 3/8	DM016
	5/8 - 1/4	DM017
	5/8 - 3/8	DM018
	5/8 - 1/2	DM019
	3/4 - 3/8	DM020
	3/4 - 1/2	DM021
	3/4 - 5/8	DM022
	1" - 1/2	DM023
	1" - 5/8	DM024
	1" - 3/4	DM025
	1/8 c - 1/4	DM042
	1/8 c - 3/8	DM043
	1/4 c - 1/4	DM044
	1/4 c - 3/8	DM045
	1/4 c - 1/2	DM046
	1/4 c - 5/8	DM047
	3/8 c - 1/4	DM048
	3/8 c - 3/8	DM049
	3/8 c - 1/2	DM050
	3/8 c - 5/8	DM051
	3/8 c - 3/4	DM052
	1/2 c - 1/4	DM053
	1/2 c - 3/8	DM054
	1/2 c - 1/2	DM055
	1/2 c - 5/8	DM056
	1/2 c - 3/4	DM057
	1/2 c - 1"	DM058
	3/4 c - 1/2	DM059
	3/4 c - 5/8	DM060
	3/4 c - 3/4	DM061
	3/4 c - 1"	DM062
	1" c - 5/8	DM063
	1" c - 3/4	DM064
	1" c - 1"	DM065
Raccord Double Mâle à Souder		
	1/4 tube 1/4	DM096
	3/8 tube 3/8	DM097
	1/2 tube 1/2	DM098
	5/8 tube 5/8	DM099
	3/4 tube 3/4	DM100
	1" tube 1"	DM101

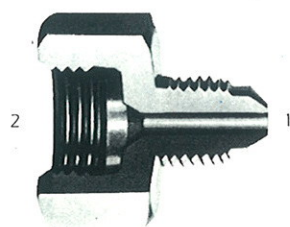
	Désignation	Référence
Raccord Double Mâle Conique		
	(1 2) 1/8 c	DM109
	1/4 c	DM110
	3/8 c	DM111
	1/2 c	DM112
	3/4 c	DM113
	1" c	DM114
	(1) (2) 1/4 c - 1/8 c	DM115
	3/8 c - 1/8 c	DM116
	3/8 c - 1/4 c	DM117
	1/2 c - 1/4 c	DM118
	1/2 c - 3/8 c	DM119
	3/4 c - 3/8 c	DM120
	3/4 c - 1/2 c	DM121
	1" c - 1/2 c	DM122
	1" c - 3/4 c	DM123
Raccord Mâle-Femelle		
	(1) (2) 1/4 - 1/4	MF001
	1/4 - 3/8	MF002
	1/4 - 1/2	MF003
	1/4 - 5/8	MF004
	3/8 - 1/4	MF005
	3/8 - 3/8	MF006
	3/8 - 1/2	MF007
	3/8 - 5/8	MF008
	3/8 - 3/4	MF009
	1/2 - 1/4	MF010
	1/2 - 3/8	MF011
	1/2 - 1/2	MF012
	1/2 - 5/8	MF013
	1/2 - 3/4	MF014
	1/2 - 1"	MF015
	5/8 - 1/4	MF016
	5/8 - 3/8	MF017
	5/8 - 1/2	MF018
	5/8 - 5/8	MF019
	5/8 - 3/4	MF020
	5/8 - 1"	MF021
	3/4 - 3/8	MF022
	3/4 - 1/2	MF023
	3/4 - 5/8	MF024
	3/4 - 3/4	MF025
	3/4 - 1"	MF026
	1" - 1/2	MF027
	1" - 5/8	MF028
	1" - 3/4	MF029
	1" - 1"	MF030

Raccord Mâle-Femelle (suite)



Désignation	Référence
(1) (2)	
1/4 - 1/8 c	MF070
1/4 - 1/4 c	MF071
1/4 - 3/8 c	MF072
3/8 - 1/8 c	MF073
3/8 - 1/4 c	MF074
3/8 - 3/8 c	MF075
3/8 - 1/2 c	MF076
1/2 - 1/4 c	MF077
1/2 - 3/8 c	MF078
1/2 - 1/2 c	MF079
5/8 - 3/8 c	MF082
5/8 - 1/2 c	MF083
1/8 c - 1/4	MF113
1/4 c - 1/4	MF114
1/8 c - 1/8 c	MF117
1/8 c - 1/4 c	MF118
1/4 c - 1/8 c	MF119
3/8 c - 1/4 c	MF125
1/2 c - 3/8 c	MF126
1/4 c - 1/4 c	MF131
3/8 c - 3/8 c	MF132
1/2 c - 1/2 c	MF133
1/4 c - 3/8 c	MF134
3/8 c - 1/2 c	MF135

Raccord de Charge pour Bouteille



(1) (2)	
1/4 - 18/150	MF120
3/8 - 18/150	MF122
1/4 - 21,7/1,814	MF127
3/8 - 21,7/1,814	MF137

Bouchon de Bouteille

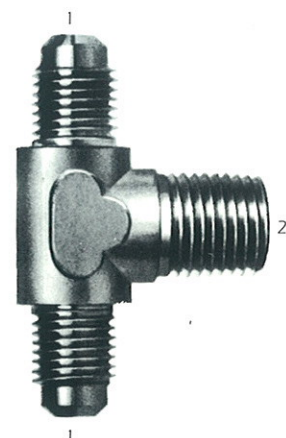
18/150 F	MF128
21,7/1,814 F	MF129

TÉ



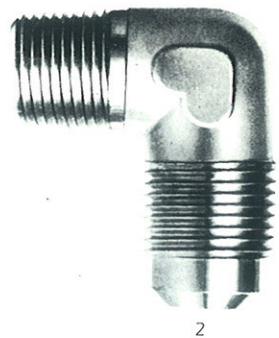
1/4	T001
3/8	T002
1/2	T003
5/8	T004
3/4	T005
1"	T006

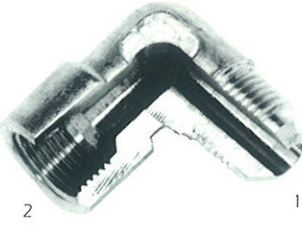
TÉ (suite)

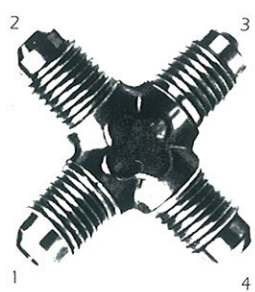


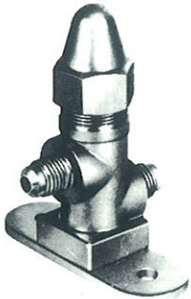
Désignation	Référence
(1) (2)	
1/4 - 3/8	T014
1/4 - 1/2	T015
3/8 - 1/4	T016
3/8 - 1/2	T017
3/8 - 5/8	T018
1/2 - 1/4	T019
1/2 - 3/8	T020
1/2 - 5/8	T021
1/2 - 3/4	T022
1/2 - 1"	T023
5/8 - 1/4	T024
5/8 - 3/8	T025
5/8 - 1/2	T026
5/8 - 3/4	T027
5/8 - 1"	T028
3/4 - 3/8	T029
3/4 - 1/2	T030
3/4 - 5/8	T031
3/4 - 1"	T032
1" - 1/2	T033
1" - 5/8	T034
1" - 3/4	T035
1/4 - 1/8 c	T066
1/4 - 1/4 c	T068
3/8 - 1/4 c	T069
1/2 - 1/4 c	T070
1/4 - 3/8 c	T071
3/8 - 3/8 c	T072
1/2 - 3/8 c	T073
5/8 - 3/8 c	T074
3/8 - 1/2 c	T075
1/2 - 1/2 c	T076
5/8 - 1/2 c	T077
3/4 - 1/2 c	T078
1" - 1/2 c	T079
1/2 - 3/4 c	T080
5/8 - 3/4 c	T081
3/4 - 3/4 c	T082
1" - 3/4 c	T083
5/8 - 1" c	T084
3/4 - 1" c	T085
1" - 1" c	T086
(121)	
1/4 - 1/4 - 1/8 c	T113

	Désignation	Référence
TÉ Mâle-Femelle-Mâle		
	(1) (2) 1/4 - 1/8 c	T115
	3/8 - 1/8 c	T117
	1/4 - 1/4 c	T118
	3/8 - 1/4 c	T119
	1/4 - 1/4	T120
	(2) -> 1/4 x 3	T121

Coude Double Mâle		
	(1 2) 1/4	C001
	3/8	C002
	1/2	C003
	5/8	C004
	3/4	C005
	1"	C006
	(1) (2) 3/8 - 1/4	C014
	1/2 - 1/4	C015
	1/2 - 3/8	C016
	5/8 - 1/4	C017
	5/8 - 3/8	C018
	5/8 - 1/2	C019
	3/4 - 3/8	C020
	3/4 - 1/2	C021
	3/4 - 5/8	C022
	1" - 1/2	C023
	1" - 5/8	C024
	1" - 3/4	C025
	1/8 c - 1/4	C042
	1/8 c - 3/8	C043
	1/4 c - 1/4	C044
	1/4 c - 3/8	C045
	1/4 c - 1/2	C046
	1/4 c - 5/8	C047
	3/8 c - 1/4	C048
	3/8 c - 3/8	C049
	3/8 c - 1/2	C050
	3/8 c - 5/8	C051
	3/8 c - 3/4	C052
	1/2 c - 1/4	C053
	1/2 c - 3/8	C054
	1/2 c - 1/2	C055
	1/2 c - 5/8	C056
	1/2 c - 3/4	C057
	1/2 c - 1"	C058
	3/4 c - 1/2	C059
	3/4 c - 5/8	C060
	3/4 c - 3/4	C061
	3/4 c - 1"	C062
	1" c - 5/8	C063
	1" c - 3/4	C064
	1" c - 1"	C065

	Désignation	Référence
Coude Mâle Femelle		
	(1) (2) 1/4 - 1/4	C096
	1/4 - 3/8	C097
	1/4 - 1/2	C098
	1/4 - 5/8	C099
	3/8 - 1/4	C100
	3/8 - 3/8	C101
	3/8 - 1/2	C102
	3/8 - 5/8	C103
	3/8 - 3/4	C104
	1/2 - 1/4	C105
	1/2 - 3/8	C106
	1/2 - 1/2	C107
	1/2 - 5/8	C108
	1/2 - 3/4	C109
	5/8 - 1/4	C110
	5/8 - 3/8	C111
	5/8 - 1/2	C112
	5/8 - 5/8	C113
	5/8 - 3/4	C114
	3/4 - 3/8	C115
	3/4 - 1/2	C116
	3/4 - 5/8	C117
	3/4 - 3/4	C118
	1" - 1/2	C119
	1" - 5/8	C120
	1" - 3/4	C121
	1/4 - 1/8 c	C157
	1/4 - 1/4 c	C158
	3/8 - 1/4 c	C159
	1/2 - 1/4 c	C160
	1/4 - 3/8 c	C173
	3/8 - 3/8 c	C174
	1/2 - 3/8 c	C175
	5/8 - 3/8 c	C176
	3/8 - 1/2 c	C178
	1/2 - 1/2 c	C179
	5/8 - 1/2 c	C180

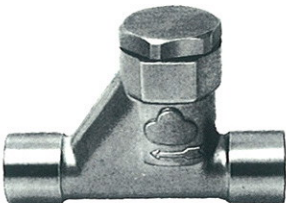
Croix		
	(1234) 1/4	X001
	3/8	X002
	1/2	X003
	5/8	X004
	(123) (4) 1/4 - 1/8 c	X010
	1/4 - 1/4 c	X011

	Désignation	Référence
Vanne d'Arrêt (passage direct)		
	1/4	V11
	3/8	V12
	1/2	V13

TYPE PD

	Désignation	Référence
Vanne d'Angle (départ liquide)		
	(1) (2)	
	1/4 - 1/4 c	V151
	1/4 - 3/8 c	V152
	3/8 - 1/4 c	V153
	3/8 - 3/8 c	V154
	1/2 - 1/4 c	V156
	1/2 - 3/8 c	V157
	1/4 c - 1/4	V151B

TYPE BABY

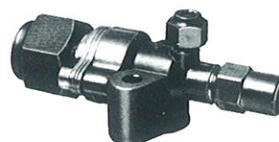
	Désignation	Référence
Clapet Anti-Retour		
	2 Côtés à Braser	
	3/4M - 5/8F	D1414E0S0
	2 Côtés à Visser	
	3/8	D1414E2S2
	1/2	D1414E3S3
	5/8	D1414E4S4
	1 Côté à Braser 1 Côté à Visser	
	à définir	D1414E.S.

	Désignation	Référence
Vanne à Main à Membrane		
	1/4	CMD14
	3/8	CMD38
	1/2	CMD12
	5/8	CMD58
	3/4	CMD34

TYPE CMD

FOURNIE AVEC ÉCROUS COURTS ET CAPSULES CUIVRE ROUGE

	Désignation	Référence
Vanne de Compresseur sortie à visser - sortie à braser démontable		
Entr'axe 35		
FC 10 sortie 1/4	FC 35-12-1/4	
FC 10 sortie 3/8	FC 35-12-3/8	
FC 10 sortie 1/2	FC 35-12-1/2	
Entr'axe 42		
FC 14 sortie 1/2	FC 42-58-1/2	
FC 14 sortie 5/8	FC 42-58-5/8	
FC 18 sortie 3/4	FC 42-34-3/4	
FC 18 sortie 7/8	FC 42-34-7/8	
Entr'axe 62 <u>BRIDE OVALE 2 TROUS</u>		
FC 20 sortie 3/4	FC 62-78-3/4	
FC 20 sortie 7/8	FC 62-78-7/8	
FC 20 sortie 1"	FC 62-78-1"	
FC 20 sortie 1"1/8	FC 62-78-1"1/8	
Entr'axe 49 x 49 <u>BRIDE CARRÉE 4 TROUS</u>		
FC 26 SORTIE 1" 1/8		
Entr'axe 60 x 60 <u>BRIDE CARRÉE 4 TROUS</u>		
FC 34 sortie 1" 3/8		



Nous pouvons réaliser dans nos ébauches standards tous types d'usinages spéciaux ou types de filetages spécifiques :

BSP - BSPT - JIC - GAZ - ISO - WHITWORTH - UNF - CGA... (LISTE NON LIMITATIVE)

Possibilité également de création d'outillage "Cuent"

Usinages pour mécanisme et valve à usage industriel tel que raccord de remplissage ou prise de pression (1/4, 3/8)...

We can carry out any kind of special machining or specific threading on our standard blanks, such as :

BSP - BSPT - JIC - GAZ - ISO - WHITWORTH - UNF - CGA... (LIST OPEN-ENDED)

It is also possible to create "customized" tooling

Machining for mechanisms and valves for industrial use such as filling connectors or pressure tappings (1/4, 3/8)...

Nuestras piezas brutas standards pueden ser fabricadas con mecanizados especiales o con tipos de roscas específicos tales como :

BSP - BSPT - JIC - GAZ - ISO - WHITWORTH - UNF - CGA... (LISTA NO LIMITADA)

Posibilidad igualmente de realizar herramientas para el cliente

Mecanizados para valvulas o mecanismos de uso industrial, tal como racor de llenado o toma de presión (1/4, 3/8)...

An unseren Standard-Rohlingen können wir alle Arten der speziellen maschinellen Bearbeitung vornehmen

oder spezifische Gewindetypen ausführen, wie z.B. :

BSP - BSPT - JIC - GAZ - ISO - WHITWORTH - UNF - CGA... (Liste nicht vollständig)

Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, kundenspezifisches Werkzeug zu schaffen

- Bearbeitungen für Mechanismen und Ventile zur industriellen Verwendung wie z.B. Füllstutzen oder Druckanschlußstellen (1/4, 3/8)...

Noi possiamo realizzare nei nostri sbocchi standard, ogni tipo di lavorazione speciale, o tipo di filettature specifiche, come :

BSP - BSPT - JIC - GAZ - ISO - WHITWORTH - UNF - CGA... (LISTA NON LIMITATA)

Noi possiamo anche creare attrezzatura "cliente"

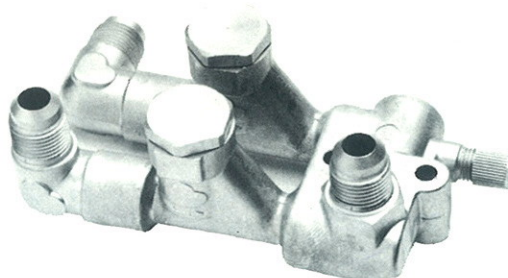
Lavorazioni per meccanismi e valvole ad uso industriale come raccordi di riempimento o presa di pressione (1/4, 3/8)...

EXEMPLE DE REALISATION SUR PLAN :

Exemple of product made to customers specification / Ejemplo de realizacion sobre plano / Beispiel für anfertigungen nach Vorgabe
Esempio di realizzazione su piano



- Ecrous flottants
- Floating nuts
- Tuercas flotantes
- Freibewegliche Muttern
- Dadi mobili



- Ensembles brasés créés à partir d'éléments standards ou spéciaux
- Soldered units made from standard or special elements
- Conjuntos para soldaduras fuertes fabricadas a partir de elementos estandars o especiales
- Gelötete Konstruktionen auf Grundlage von Standard oder Sonderlelemente
- Gruppi brasati creati partendo da elementi standard o speciali

RACCORD INDUSTRIEL FRIGORIFIQUE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 1.500.000 FRANCS
N° TVA FR 46592063341 - SIRET 592 063 341 00016
APE 274 K - RCS BOBIGNY B 592063341

9, rue Anatole FRANCE - B.P. 107 - 93172 BAGNOLET CEDEX (FRANCE)

© (1) 43.62.03.43 - Fax : (1) 43.62.90.91 - Télex : 232.133